



---

## ***Treaty Series***

---

***Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations***

---

**VOLUME 493**

---

## ***Recueil des Traités***

---

***Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**United Nations • Nations Unies  
New York, 1965**

*Treaties and international agreements registered  
or filed and recorded with the Secretariat  
of the United Nations*

VOLUME 493

1964

I. Nos. 7203-7220

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements  
registered from 13 April 1964 to 22 April 1964*

|                                                                                                                                                                                                                                        | <i>Page</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>No. 7203. United States of America and Democratic Republic of the Congo:</b>                                                                                                                                                        |             |
| Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954, as amended (with exchange of notes and <i>aide-mémoire</i> ). Signed at Leopoldville, on 23 February 1963 . . . . . | 3           |
| <b>No. 7204. United States of America and Democratic Republic of the Congo:</b>                                                                                                                                                        |             |
| Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954, as amended (with exchange of notes and <i>aide-mémoire</i> ). Signed at Leopoldville, on 23 February 1963 . . . . . | 17          |
| <b>No. 7205. United States of America and Greece:</b>                                                                                                                                                                                  |             |
| Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with related letter). Signed at Athens, on 30 October 1963 . . . . .                                            | 29          |
| <b>No. 7206. United States of America and Guatemala:</b>                                                                                                                                                                               |             |
| Exchange of notes constituting an agreement for co-operation in construction of the Inter-American Highway in Guatemala. Guatemala, 25 September and 3 October 1963 . . . . .                                                          | 45          |
| <b>No. 7207. United States of America and Canada:</b>                                                                                                                                                                                  |             |
| Exchange of notes constituting an agreement relating to civil emergency planning and civil defense matters. Ottawa, 15 November 1963 . . .                                                                                             | 67          |
| <b>No. 7208. United States of America and Tanganyika:</b>                                                                                                                                                                              |             |
| Exchange of notes constituting an agreement relating to investment guaranties. Dar es Salaam, 14 November 1963 . . . . .                                                                                                               | 75          |

*Traités et accords internationaux enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 493

1964

I. N<sup>os</sup> 7203-7220

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux  
enregistrés du 13 avril 1964 au 22 avril 1964*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>Pages</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N<sup>o</sup> 7203. États-Unis d'Amérique et République démocratique du Congo :</b>                                                                                                                                                                                                             |              |
| Accord sur la fourniture de produits agricoles conclu en vertu du titre I de la loi de 1954 sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle est modifiée (avec échange de notes et aide-mémoire). Signé à Léopoldville, le 23 février 1963 . . . . | 3            |
| <b>N<sup>o</sup> 7204. États-Unis d'Amérique et République démocratique du Congo :</b>                                                                                                                                                                                                             |              |
| Accord sur la fourniture de produits agricoles conclu en vertu du titre I de la loi de 1954 sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle est modifiée (avec échange de notes et aide-mémoire). Signé à Léopoldville, le 23 février 1963 . . . . | 17           |
| <b>N<sup>o</sup> 7205. États-Unis d'Amérique et Grèce :</b>                                                                                                                                                                                                                                        |              |
| Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec lettre connexe). Signé à Athènes, le 30 octobre 1963 .                                                               | 29           |
| <b>N<sup>o</sup> 7206. États-Unis d'Amérique et Guatemala :</b>                                                                                                                                                                                                                                    |              |
| Échange de notes constituant un accord de coopération pour la construction de la route interaméricaine au Guatemala. Guatemala, 25 septembre et 3 octobre 1963 . . . . .                                                                                                                           | 45           |
| <b>N<sup>o</sup> 7207. États-Unis d'Amérique et Canada :</b>                                                                                                                                                                                                                                       |              |
| Échange de notes constituant un accord en matière de planification civile d'urgence. Ottawa, 15 novembre 1963 . . . . .                                                                                                                                                                            | 67           |
| <b>N<sup>o</sup> 7208. États-Unis d'Amérique et Tanganyika :</b>                                                                                                                                                                                                                                   |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Dar es-Salam, 14 novembre 1963 . . . . .                                                                                                                                                                         | 75           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>No. 7209. United States of America and Belgium :</b>                                                                                                                                                                                                                         | <i>Page</i> |
| Agreement (with annex) on the visit of the N/S <i>Savannah</i> to Belgian ports.<br>Signed at Brussels, on 19 April 1963 . . . . .                                                                                                                                              | 83          |
| <b>No. 7210. United States of America and Senegal :</b>                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Exchange of notes constituting an agreement relating to a Peace Corps<br>Program. Dakar, 10 and 17 January 1963 . . . . .                                                                                                                                                       | 97          |
| <b>No. 7211. United States of America and Republic of Korea :</b>                                                                                                                                                                                                               |             |
| Consular Convention. Signed at Seoul, on 8 January 1963 . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 105         |
| <b>No. 7212. Netherlands and Federation of Malaya :</b>                                                                                                                                                                                                                         |             |
| Exchange of notes constituting an agreement regarding the mutual abolition<br>of passport visas. Kuala Lumpur, 20 January 1959 . . . . .                                                                                                                                        | 147         |
| <b>No. 7213. Union of Soviet Socialist Republics and Turkey :</b>                                                                                                                                                                                                               |             |
| Agreement concerning the establishment of wire telephone communications<br>and the existing radio-telegraph service. Signed at Ankara, on 9 June<br>1962 . . . . .                                                                                                              | 155         |
| <b>No. 7214. Union of Soviet Socialist Republics and Somalia :</b>                                                                                                                                                                                                              |             |
| Trade and Payments Agreement (with annexes). Signed at Moscow, on<br>2 June 1961 . . . . .                                                                                                                                                                                      | 173         |
| <b>No. 7215. Union of Soviet Socialist Republics and Tanganyika :</b>                                                                                                                                                                                                           |             |
| Trade Agreement (with annexes and exchange of letters). Signed at Dar<br>es Salaam, on 14 August 1963 . . . . .                                                                                                                                                                 | 195         |
| <b>No. 7216. Union of Soviet Socialist Republics and Mali :</b>                                                                                                                                                                                                                 |             |
| Agreement concerning the provision of economic and technical assistance by<br>the Union of Soviet Socialist Republics to the Republic of Mali for the<br>development of the State agricultural undertaking "Office du Niger".<br>Signed at Bamako, on 10 October 1962 . . . . . | 219         |
| <b>No. 7217. Union of Soviet Socialist Republics and Poland :</b>                                                                                                                                                                                                               |             |
| Agreement concerning Polish through train traffic on a section of the railways<br>of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow, on<br>22 April 1963 . . . . .                                                                                                   | 229         |
| <b>No. 7218. World Health Organization and Somalia :</b>                                                                                                                                                                                                                        |             |
| Agreement (with annex) for the provision of operational assistance. Signed<br>at Alexandria, on 8 November 1963, and at Mogadiscio, on 23 November<br>1963 . . . . .                                                                                                            | 243         |

|                                                                                                                                                                                                                                                            |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N° 7209. États-Unis d'Amérique et Belgique :</b>                                                                                                                                                                                                        | <i>Pages</i> |
| Accord (avec annexe) concernant la visite du N/S <i>Savannah</i> à des ports belges. Signé à Bruxelles, le 19 avril 1963 . . . . .                                                                                                                         | 83           |
| <b>N° 7210. États-Unis d'Amérique et Sénégal :</b>                                                                                                                                                                                                         |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif au programme du Peace Corps. Dakar, 10 et 17 janvier 1963 . . . . .                                                                                                                                         | 97           |
| <b>N° 7211. États-Unis d'Amérique et République de Corée :</b>                                                                                                                                                                                             |              |
| Convention consulaire. Signée à Séoul, le 8 janvier 1963 . . . . .                                                                                                                                                                                         | 105          |
| <b>N° 7212. Pays-Bas et Fédération de Malaisie :</b>                                                                                                                                                                                                       |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à l'abolition des formalités de visa. Kuala-Lumpur, 20 janvier 1959 . . . . .                                                                                                                               | 147          |
| <b>N° 7213. Union des Républiques socialistes soviétiques et Turquie :</b>                                                                                                                                                                                 |              |
| Accord concernant l'établissement des liaisons téléphomiques avec fil et le service actuel de radiotélégraphie. Signé à Ankara, le 9 juin 1962 . . . . .                                                                                                   | 155          |
| <b>N° 7214. Union des Républiques socialistes soviétiques et Somalie :</b>                                                                                                                                                                                 |              |
| Accord de commerce et de paiement (avec annexes). Signé à Moscou, le 2 juin 1961 . . . . .                                                                                                                                                                 | 173          |
| <b>N° 7215. Union des Républiques socialistes soviétiques et Tanganyika :</b>                                                                                                                                                                              |              |
| Accord commercial (avec annexes et échange de lettres). Signé à Dar es-Salam, le 14 août 1963 . . . . .                                                                                                                                                    | 195          |
| <b>N° 7216. Union des Républiques socialistes soviétiques et Mali :</b>                                                                                                                                                                                    |              |
| Accord sur l'assistance économique et technique prêtée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques à la République du Mali dans le développement de l'entreprise agricole d'État « Office du Niger ». Signé à Bamako, le 10 octobre 1962 . . . . . | 219          |
| <b>N° 7217. Union des Républiques socialistes soviétiques et Pologne :</b>                                                                                                                                                                                 |              |
| Accord concernant le passage en transit de trains polonais sur une section du réseau ferroviaire de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Moscou, le 22 avril 1963 . . . . .                                                            | 229          |
| <b>N° 7218. Organisation mondiale de la santé et Somalie :</b>                                                                                                                                                                                             |              |
| Accord (avec annexe) pour la fourniture de services d'agents d'exécution. Signé à Alexandrie, le 8 novembre 1963, et à Mogadiscio, le 23 novembre 1963 . . . . .                                                                                           | 243          |